



**Dodatok č. 6**

**k**

**Dohode**

**o vzájomnom odúčtovaní, ako aj vzájomnom uznávaní vnútroštátnych cestovných lístkov v regionálnych vlakoch Poľsko – Slovensko zo dňa 9.2.2018**

**- ďalej Dodatok č. 6 -**

**uzatvorenej medzi:**

**POLREGIO S.A. w Warszawie**  
Sídlo: Varšava, ul. Kolejowa 1, PL-01-217 Varšava,  
Registrácia: w Sądzie Rejonowym dla m. st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 00000929422, REGON: 017319719, NIP: PL-5262557278, kapitał zakładowy 616.242.600,00 zł vyplatený v celku  
V zastúpení: Adama Pawlika – predsedu predstavenstva;  
Marcela Klinowskiego - podpredsedu predstavenstva

**- ďalej POLREGIO -**

**a**

**ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ SLOVENSKO, a. s.**  
Sídlo: Rožňavská 1, 832 72 Bratislava 3  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3497/B  
Štatutárny orgán: Predstavenstvo  
V zastúpení: Ing. Román Koreň, predseda predstavenstva  
Ing. Karol Martinček, člen predstavenstva  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.  
Číslo účtu: 223 530 4454/0200  
IČO: 35914939  
DIČ: 2021920076  
IČ DPH: SK2021920076  
IBAN: SK25 0200 0000 0022 3530 4454  
SWIFT: SUBASKBX

**- ďalej ZSSK -**

**- ďalej spolu strany -**

Zmluvné strany sa dohodli na vykonaní nasledovných zmien a doplnení v texte "Dohody o vzájomnom odúčtovaní, ako aj vzájomnom uznávaní vnútroštátnych cestovných lístkov v regionálnych vlakoch Poľsko – Slovensko" uzatvorenej dňa 9.2.2018 (ďalej nazvanej len ako „Dohoda“),

## § 1.

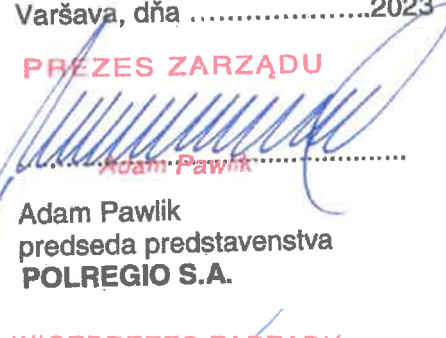
Príloha č. 1 Dohody s názvom „Výška cestovného v regionálnych vlakoch Poľsko – Slovensko pre vlaky jazdiace od 24.06.2023 do 03.09.2023“ a Príloha č. 2 „Podmienky špeciálnej ponuky Poľsko-Slovensko Special / Spezialpreis POLREGIO“ sa v plnom rozsahu nahrádza novou Prílohou č. 1 a č.2, ktorých obsah je stanovený v Prílohou č. 1 a č.2 tohto Dodatku č. 6.

## § 2.

1. Dodatok č. 6 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom 24.06.2023. Pred týmto dátumom je Dohoda platná a účinná v jej predchádzajúcom znení.
2. Zmluvné strany berú na vedomie, že v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov Dodatok č. 6 bude notifikovaný v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
3. Ostatné ustanovenia Dohody ostávajú bez zmeny.
4. Tento Dodatok č. 6 bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch v poľskom jazyku a v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má povahu originálu. V prípade pochybností alebo rozporov sa zmluvné strany dohodli, že platí verzia v jazyku poľskom. Každá zo zmluvných strán si ponechá po jednom rovnopise tohto Dodatku č. 6 v každom jazyku.
5. Neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č. 6 je Príloha č. 1 „Výška cestovného v regionálnych vlakoch Poľsko – Slovensko“ a Príloha č. 2 „Podmienky špeciálnej ponuky "Poľsko-Slovensko Special / Spezialpreis POLREGIO" s aplikáciou od 24.06.2023 do 03.09.2023.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli, bez výhrad s ním súhlasia a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

Varšava, dňa .....2023

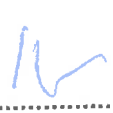
**PREZES ZARZĄDU**

  
Adam Pawlik  
predseda predstavenstva  
POLREGIO S.A.

**WICEPREZES ZARZĄDU**

  
Marcel Klinowski  
podpredseda predstavenstva  
POLREGIO S.A.

Bratislava, dňa .....2023

  
Ing. Roman Koreň  
predseda predstavenstva  
ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ SLOVENSKO, a. s.

  
Ing. Karol Martinček  
člen predstavenstva  
ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ SLOVENSKO, a. s.

**Výška cestovného v regionálnych vlakoch Poľsko – Slovensko**

(s podielmi ZSSK a POLREGIO)

Platné od 24.06.2023 do 03.09.2023

| Do/z                               | Z/do                                                              | Podiel | Podiel   | Cena |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|----------|------|
|                                    |                                                                   | ZSSK   | POLREGIO |      |
|                                    |                                                                   | €      | €        |      |
| 1                                  | 2                                                                 | 3      | 4        | 5    |
| Medzilaborce<br>Medzilaborce mesto | ŁUPKÓW                                                            | ■      | ■        | 2,10 |
|                                    | NOWY ŁUPKÓW                                                       |        | ■        | 2,70 |
|                                    | KOMAŃCZA, KOMAŃCZA LETNISKO                                       |        | ■        | 2,90 |
|                                    | RZEPEDŹ                                                           |        | ■        | 3,50 |
|                                    | SZCZAWNE KULASZNE                                                 |        | ■        | 3,90 |
|                                    | WYSOCZANY, MOKRE<br>MAŁOPOLSKIE,<br>MOROCHÓW                      |        | ■        | 4,30 |
|                                    | CZASZYN, TARNAWA DOLNA,                                           |        | ■        | 4,50 |
|                                    | ZAGÓRZ, NOWY ZAGÓRZ                                               |        | ■        | 4,70 |
|                                    | SANOK, SANOK MIASTO                                               |        | ■        | 5,10 |
|                                    | BESKO, WRÓBLIK SZLACHECKI,<br>TARGOWISKA KROSNO MIASTO,<br>KROSNO |        | ■        | 5,30 |
|                                    | JEDLICZE, TARNOWIEC, JASŁO                                        |        | ■        | 5,50 |
|                                    | STRZYŻÓW NAD WISŁOKIEM                                            |        | ■        | 6,10 |
|                                    | BOGUCHWAŁA, RZESZÓW<br>GŁÓWNY                                     |        | ■        | 6,70 |

|                                                                                            |                                                                   |   |   |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---|---|------|
| Radvaň nad Laborcom<br>Volica, Nižné Čabiny, Vyšné Čabiny, Sukov,<br>Monastyr, Krásny Brod | ŁUPKÓW                                                            | ■ | ■ | 2,90 |
|                                                                                            | NOWY ŁUPKÓW                                                       |   | ■ | 3,50 |
|                                                                                            | KOMAŃCZA, KOMAŃCZA LETNISKO                                       |   | ■ | 3,70 |
|                                                                                            | RZEPEDŹ                                                           |   | ■ | 4,30 |
|                                                                                            | SZCZAWNE KULASZNE                                                 |   | ■ | 4,70 |
|                                                                                            | WYSOCZANY, MOKRE<br>MAŁOPOLSKIE,<br>MOROCHÓW                      |   | ■ | 5,10 |
|                                                                                            | CZASZYN, TARNAWA DOLNA,                                           |   | ■ | 5,30 |
|                                                                                            | ZAGÓRZ, NOWY ZAGÓRZ                                               |   | ■ | 5,50 |
|                                                                                            | SANOK, SANOK MIASTO                                               |   | ■ | 5,90 |
|                                                                                            | BESKO, WRÓBLIK SZLACHECKI,<br>TARGOWISKA KROSNO MIASTO,<br>KROSNO |   | ■ | 6,10 |
|                                                                                            | JEDLICZE, TARNOWIEC, JASŁO                                        |   | ■ | 6,30 |
|                                                                                            | STRZYŻÓW NAD WISŁOKIEM                                            |   | ■ | 6,90 |
|                                                                                            | BOGUCHWAŁA, RZESZÓW GŁÓWNY                                        |   | ■ | 7,50 |

| Do/z                                                                                                                                             | Z/do                                                              | Podiel | Podiel   | Cena |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|----------|------|
|                                                                                                                                                  |                                                                   | ZSSK   | POLREGIO |      |
|                                                                                                                                                  |                                                                   | €      | €        |      |
| 1                                                                                                                                                | 2                                                                 | 3      | 4        | 5    |
| <b>Humenné</b><br><b>Humenné mesto, Kochanovce, Udavské,</b><br><b>Ľubiša, Hankovce, Koškovce, Zbudské Dlhé,</b><br><b>Hrabovec nad Laborcom</b> | ŁUPKÓW                                                            |        |          | 4,30 |
|                                                                                                                                                  | NOWY ŁUPKÓW                                                       |        |          | 4,90 |
|                                                                                                                                                  | KOMAŃCZA, KOMAŃCZA LETNISKO                                       |        |          | 5,10 |
|                                                                                                                                                  | RZEPEDŹ                                                           |        |          | 5,70 |
|                                                                                                                                                  | SZCZAWNE KULASZNE                                                 |        |          | 6,10 |
|                                                                                                                                                  | WYSOCZANY, MOKRE<br>MAŁOPOLSKIE,<br>MOROCHÓW                      |        |          | 6,50 |
|                                                                                                                                                  | CZASZYN, TARNAWA DOLNA,                                           |        |          | 6,70 |
|                                                                                                                                                  | ZAGÓRZ, NOWY ZAGÓRZ                                               |        |          | 6,90 |
|                                                                                                                                                  | SANOK, SANOK MIASTO                                               |        |          | 7,30 |
|                                                                                                                                                  | BESKO, WRÓBLIK SZLACHECKI,<br>TARGOWISKA KROSNO MIASTO,<br>KROSNO |        |          | 7,50 |
|                                                                                                                                                  | JEDLICZE, TARNOWIEC, JASŁO                                        |        |          | 7,70 |
|                                                                                                                                                  | STRZYŻÓW NAD WISŁOKIEM                                            |        |          | 8,30 |
|                                                                                                                                                  | BOGUCHWAŁA, RZESZÓW GŁÓWNY                                        |        |          | 8,90 |

**Podmienky špeciálnej ponuky  
"Poľsko-Slovensko Special / Spezialpreis POLREGIO"**

S platnosťou od 24. júna 2023 do 3. septembra 2023

**1. Všeobecné ustanovenia**

Tieto prepravné podmienky upravujú predaj cestovných lístkov (ďalej len – cestovné lístky) osobitnej ponuky na predajných miestach spoločnosti "POLREGIO" (ďalej POLREGIO) a Železničnej spoločnosti Slovensko (ďalej ZSSK) pre cesty vlakom POLREGIO, na trati Rzeszów - Medzilaborce vlakmi:

- 1) č. 8984/8987, (jazdiace na trati Rzeszów – Medzilaborce – Rzeszów),
  - 2) č. 8986/8985, (jazdiace na trati Sanok – Medzilaborce – Sanok).
- jazdiace v sobotu a nedeľu.

**2. Predaj lístkov**

- 1) lístky pre cestovanie vo vlakoch, ako je uvedené v odseku 1 možno zakúpiť:
    - a) v pokladniciach POLREGIO a ZSSK - nie skôr ako 60 dní pred dátumom odchodu,
    - b) vo vlaku – v deň cesty;
  - 2) pri vypravení dospelých:
    - a) v **pokladniciach POLREGIO**, ktoré majú v úmysle cestovať na úseku:  
**Rzeszów / Sanok - Medzilaborce:**  
vydávajú sa dva lístky:
      - jeden lístok podľa vnútroštátnej tarify platnej pre daný úsek z / do poľských staníc vlaku do / zo stanice Łupków, a
      - druhý lístok s poznámkou „Lístok platný: Łupków - Medzilaborce“ za 10,50 PLN/2,10 €;  
**Łupków - Medzilaborce:**  
lístok sa vydáva iba s poznámkou „Lístok platný Łupków - Medzilaborce“ za cenu 10,50 PLN/2,10 €.
- Upozornenie:**
1. *Držiteľovi POLREGIO cestovného lístka, ktorý je platný na cestu poľskou časťou (napr. z Krakova do Łupków) a ktorý má v úmysle cestovať do stanice Medzilaborce, bude vydaný iba cestovný lístok za cenu 10,50 PLN/2,10 €;*
  2. *Ak má cestujúci v úmysle pokračovať v ceste do / z mesta Humenné, mal by si kúpiť v pokladnici na Slovensku vnútroštátny lístok ZSSK.*
- b) v **pokladniciach ZSSK**, vydáva sa iba jeden medzinárodný lístok s týmito poznámkami:
    - názov ponuky "EUROPA REGIONAL Spezialpreis POLREGIO"
    - VRATENIE CESTOVNEHO JE MOŽNE NAJNESKOR PRED PRVYM DNOM PLATNOSTI / ZWROT NALEŻNOŚCI JEST MOŻLIWY PRZED PIERWSZYM DNIEM WAŻNOSCI BILETU,
    - s aktuálnou poznámkou o platnosti lístka
    - cena lístka v EUR;

3) lístky pre cesty na základe cestovných dokladov:

a) **FIP**, t.j.:

- **medzinárodného voľného lístka**,
- **medzinárodného zošitového cestovného lístka pre trate PKP a ZSSK**, sa vystaví bezplatný cestovný lístok (na ZSSK sa nevystaví bezplatný cestovný lístok),
- **medzinárodného lístka na 50% zľavu**
  - POLREGIO vystaví dva lístky, v zmysle bodu 2 písm. a) prvej a druhej odrážky - so zľavou 50%,
  - ZSSK vystaví lístok s 50 % zľavou,

b) **OSŽD**, t.j. **služobných aj jednorazových lístkov**

- POLREGIO – vystaví sa bezplatný cestovný lístok Łupków – Medzilaborce,
- ZSSK - nevystavuje sa žiadny lístok;

4) vo vlaku – na poľskom území, okrem cestovného sa vyberá poplatok za vystavenie lístka vo vlaku. Poplatok za vystavenie lístka sa nevyberá za osoby so zdravotným postihnutím a osoby so zníženou pohyblivosťou, ako aj od ľudí, ktorí sa ohlásia obsluhu vlaku pred alebo bezprostredne po nástupe do vlaku (cestujúci, ktorí nemajú lístok, by mali nastúpiť do prvých dverí vlaku od prednej časti vlaku v smere jazdy a nájsť obsluhu vlaku za účelom nákupu lístka) a:

- a) ak je nastúpená cesta v čase, kedy stanica nástupu nie je obsadená a nie je možné zakúpiť si lístok,
- b) má:
  - vyhlásenie potvrdzujúce, že cestujúceho nebolo možné vypraviť cestovným lístkom,
  - lístok s poznámkou "Pokračovať v POLREGIO / Pokračovať" (vytlačené, ručne písané alebo opečiatkované) vydané kontrolným miestom alebo v inom vlaku;

5) vo vlaku – na úseku trate ZSSK Medzilaborce Mesto/Medzilaborce – Łupków, od cestujúcich, ktorí cestujú do poľských staníc sa nevyberá sankcia za vydanie lístku vo vlaku,

6) podmienky prepravy psa alebo bicykla sú uvedené v odsekoch 6 a 8. Lístok:

- a) na prepravu psa alebo bicykla,
  - b) na prepravu vodiaceho psa osoby nevidomej,
- je platný na celej relácii vlaku;

7) vo vlakoch, ako je uvedené v bode 1, sú prijímané lístky vydané v zmysle SCIC - NRT.

### 3. Cena za prepravu

1) cena za prepravu jedným smerom (štandardná tarifa a zľavnená tarifa 50 %\*)

| Relácia                |                                         | Cena za prepravu  |                   |                             |                   |
|------------------------|-----------------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------------------|-------------------|
| z/do                   | do/z                                    | predaj POLREGIO   |                   | predaj ZSSK <sup>***)</sup> |                   |
|                        |                                         | dospelý           | 50% <sup>*)</sup> | dospelý                     | 50% <sup>*)</sup> |
|                        |                                         | PLN<br>(PTU – 0%) | PLN<br>(PTU – 0%) | €                           | €                 |
| 1                      | 2                                       | 3                 | 4                 | 5                           | 6                 |
| ŁUPKÓW                 | Medzilaborce<br>Mesto /<br>Medzilaborce | 10,5              | 5,25              | 2,10                        | 1,05              |
| NOWY ŁUPKÓW            |                                         | **)               | **)               | 2,70                        | 1,35              |
| KOMAŃCZA               |                                         | **)               | **)               | 2,90                        | 1,45              |
| KOMAŃCZA LETNISKO      |                                         | **)               | **)               | 2,90                        | 1,45              |
| RZEPEDŹ                |                                         | **)               | **)               | 3,50                        | 1,75              |
| SZCZAWNE KULASZNE      |                                         | **)               | **)               | 3,90                        | 1,95              |
| WYSOCZANY              |                                         | **)               | **)               | 4,30                        | 2,15              |
| MOKRE MAŁOPOLSKIE      |                                         | **)               | **)               | 4,30                        | 2,15              |
| MOROCHÓW               |                                         | **)               | **)               | 4,30                        | 2,15              |
| CZASZYN                |                                         | **)               | **)               | 4,50                        | 2,25              |
| TARNAWA DOLNA          |                                         | **)               | **)               | 4,70                        | 2,35              |
| ZAGÓRZ                 |                                         | **)               | **)               | 4,70                        | 2,35              |
| NOWY ZAGÓRZ            |                                         | **)               | **)               | 4,70                        | 2,35              |
| SANOK                  |                                         | **)               | **)               | 5,10                        | 2,55              |
| SANOK MIASTO           |                                         | **)               | **)               | 5,10                        | 2,55              |
| BESKO                  |                                         | **)               | **)               | 5,30                        | 2,65              |
| WRÓBLIK SZLACHECKI     |                                         | **)               | **)               | 5,30                        | 2,65              |
| TARGOWISKA             |                                         | **)               | **)               | 5,30                        | 2,65              |
| KROSNO MIASTO          |                                         | **)               | **)               | 5,30                        | 2,65              |
| KROSNO                 |                                         | **)               | **)               | 5,30                        | 2,65              |
| JEDLICZE               |                                         | **)               | **)               | 5,50                        | 2,75              |
| TARNOWIEC              |                                         | **)               | **)               | 5,50                        | 2,75              |
| JASŁO                  |                                         | **)               | **)               | 5,50                        | 2,75              |
| STRZYŻÓW NAD WISŁOKIEM |                                         | **)               | **)               | 6,10                        | 3,05              |
| BOGUCHWAŁA             |                                         | **)               | **)               | 6,70                        | 3,35              |
| RZESZÓW GŁÓWNY         |                                         | **)               | **)               | 6,70                        | 3,35              |

\*) pre deti vo veku 4 – 12 rokov (11,99) ako aj osôb cestujúcich na 50% zľavu (FIP)

\*\*) podľa vnútroštátneho sadzobníka platného pre daný úsek

\*\*\*) v prepravách za stanicu Medzilaborce na Slovensku - pozri prílohu k týmto podmienkam

2) na prepravu bicykla alebo psa sa vydáva lístok v zmysle tarify platnej v danej krajine

3) za prepravu detského kočíka a batožiny sa nevyberá poplatok. Zásady prepravy sú uvedené v bode 7.

#### 4. Platnosť lístkov

- 1) doba platnosti jednosmerného lístka začína v deň a hodinu uvedenú na tomto lístku;
- 2) doba platnosti jednorazového lístka na cestu jedným smerom platí jeden deň. Prerušenie cesty nie je povolené. Deň sa počíta od 0:00 do 24:00;
- 3) cestovné lístky pre bicykel alebo prepravu psa sú platné v čase platnosti lístka cestujúceho;
- 4) cestovné lístky poškodené, ktoré nie je možné čítať, roztrhané, polepené, zabalené do fólie a podobne sú považované za neplatné.

#### 5. Preprava detí

- 1) preprava detí vo veku do 4 rokov na PKP sa vykonáva v zmysle krajovej tarify so zľavou 100%. Na trati Łupków – Medzilaborce je preprava týchto detí bezplatná;
- 2) za prepravu jedného alebo viac detí vo veku 4-12 rokov sa platí za každé dieťa cestovné **v pokladniciach POLREGIO** na trase:

**Rzeszów/Sanok – Medzilaborce** dva lístky

- jeden lístok podľa vnútroštátnej tarify platnej pre daný úsek z / do poľských staníc vlaku do / zo stanice Łupków, a
- druhý lístok s poznámkou „Lístok platný Łupków - Medzilaborce“ za cenu 5,25 PLN / 1,05 €;

Upozornenie:

*Na prepravu dieťaťa do / z mesta Humenné je potrebné zakúpiť si v pokladni na Slovensku národný detský lístok ZSSK;*

**Łupków- Medzilaborce** – jeden lístok s poznámkou „Lístok platný Łupków - Medzilaborce“ za cenu 5,25 PLN/ 1,05 €;

**v pokladniciach ZSSK** – lístok vo výške 50 % dospelého cestovného;

- 3) vek dieťaťa je stanovený k dátumu cesty.

#### 6. Preprava zvierat

- 1) psy a iné malé zvieratá, umiestnené v špeciálne určených kontajneroch na prepravu zvierat, môžu byť prepravované s osvedčením od veterinárneho lekára o zdravotnom stave zvierat a nevyžadujú samostatné miesto;
- 2) pes, ktorý nie je umiestnený v kontajneri, musí mať pri preprave náhubok a nie je prepravovaný na samostatnom mieste; sa prepravuje za úhradu na základe cestovného lístka pre psa prípadne podľa vnútroštátneho sadzobníka; asistenčný pes pre nevidiacich alebo zrakovo postihnuté osoby a asistenčný pes pre osoby so zdravotným postihnutím sa prepravujú bezplatne. Podmienkou uplatnenia tohto práva je vybavenie asistenčného psa príslušným postrojom a osvedčenie zdravotne postihnutej osoby potvrdzujúce štatút asistenčného psa a osvedčenie o požadovaných veterinárnych očkovaníach. Osoba so zdravotným postihnutím nie je povinná držať ho na vôdzke a pes nemusí mať náhubok;
- 3) cestujúci je povinný mať pre psa platné osvedčenie o očkovaní ;
- 4) nepovoľuje sa preprava zvierat, ktorých preprava môže ohroziť život alebo zdravie cestujúcich alebo obsluhujúcemu personálu;
- 5) pri preprave zvierat zo strany ich vlastníkov alebo opatrovníkov by mali byť dodržané sanitárno - hygienické podmienkami vo vozni počas prepravy.



## **7. Preprava príručnej batožiny**

- 1) cestujúci má právo bezplatne prepraviť príručnú batožinu, vrátane kočíka alebo invalidného vozíka;
- 2) nie je povolené prepravovať:
  - a) predmety, ktoré by mohli poškodiť alebo kontaminovať vozeň, predmety, ktoré môžu spôsobiť zranenie cestujúcich alebo ich batožiny,
  - b) horľavé, samozápalné, výbušné, rádioaktívne, korozívne a toxické materiály,
  - c) strelné zbrane, s výnimkou prípadov povolených podľa vnútroštátnych právnych predpisov,
  - d) predmety, ktoré sú infekčné alebo zapáchajú;
- 3) príručná batožina by nemala brániť v priechode vo vozni a rušiť ostatných cestujúcich;
- 4) zodpovednosť za príručnú batožinu a jej ochranu spočíva na cestujúcich.

## **8. Preprava bicyklov**

- 1) cestujúci má právo prepraviť jeden bicykel;
- 2) cestujúci je povinný mať platný lístok na prepravu bicykla podľa platnej tarify;
- 3) bicykel, ktorý je zložený a zabalený sa prepravuje bezplatne ako príručná batožina.

## **9. Výmena a vrátenie lístkov**

- 1) cestujúci môže odstúpiť od zmluvy o preprave pred cestou alebo na zastávke /v stanici počas cesty;
- 2) pred uplynutím platnosti lístka je návratok za nevyužitý lístok:
  - a) v prípade lístka zakúpeného v Poľsku – v pokladnici POLREGIO– znížený o sankciu 10%,
  - b) v prípade lístka zakúpeného na Slovensku – v pokladnici ZSSK – znížený o sankciu 10%, min. 1,00 €;
- 3) za nepoužitý lístok predložený po odchode vlaku, sa návratok neposkytuje. Avšak, v prípade, že cestujúci v dôsledku choroby alebo úrazu nemôže začať alebo pokračovať svoju cestu, má právo požiadať dopravcu o vrátenie peňazí. K žiadosti o vrátenie cestovného by mali byť priložené lístky a zodpovedajúce dokumenty (alebo ich overené kópie), potvrdzujúce skutočnosti uvedené v žiadosti;
- 4) v prípade, že lístok bol nevyužitý z viny dopravcu, cestujúcemu sa vracia plná cena lístka;
- 5) ak bol lístok zaplatený v hotovosti alebo platobnou kartou, poplatok za lístok sa vrátil v pokladnici, v ktorej bol zaplatený cestovný lístok v hotovosti, respektíve na platobnú kartu;
- 6) nevykonáva sa:
  - a) vrátenie za čiastočne nevyužitý lístok,
  - b) výmena lístkov.

## **10. Cestovanie mimo stanice určenia POLREGIO**

- 1) ak pokračuje cestujúci mimo cieľovej stanice POLREGIO, je povinný informovať sprievodcu vo vlaku o svojom pokračovaní v ceste, a to najneskôr pred stanicou, z ktorej sa zmena uskutoční;
- 2) v prípade, že cestujúci má v úmysle pokračovať v ceste do:
  - a) stanice na ktorú sa vzťahuje táto ponuka zaplatí rozdiel medzi cenou lístku vypočítanou podľa vzdialenosti do novej stanice podľa bodu 1 a cenou platného lístka
  - b) inej stanice – je povinný zakúpiť si nový lístok podľa národnej tarify.

*Príloha*  
k tarifným podmienkam špeciálnej ponuky  
„Poľsko-Slovensko Special / Spezialpreis POLREGIO“

**Ceny (v €) platné v regionálnych vlakoch Poľsko – Slovensko  
na prepravy od 24.06.2023 do 03.09.2023**

Železnica Slovensko, a.s.  
obchodu  
sekcia marketingu  
oddelenie tržieb a analýz  
Príloha k Tarifnému listu

| Z/do                                                                      | Do/z<br>Medzilaborce<br>Medzilaborce mesto |      | Do/z<br>Radvaň nad Laborcom<br>Volica, Nižné Čabiny,<br>Vyšné Čabiny, Sukov,<br>Monastyr, Krásny Brod |      | Do/z<br>Humenné<br>Humenné mesto,<br>Kochanovce, Udavské,<br>Lubiša, Hankovce,<br>Košovce, Zbudské Dlhé,<br>Hrabovec nad Laborcom |      |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                           | 100%                                       | 50%  | 100%                                                                                                  | 50%  | 100%                                                                                                                              | 50%  |
|                                                                           | €                                          |      |                                                                                                       |      |                                                                                                                                   |      |
| 1                                                                         | 2                                          | 3    | 4                                                                                                     | 5    | 6                                                                                                                                 | 7    |
| ŁUPKÓW                                                                    | 2,10                                       | 1,05 | 2,90                                                                                                  | 1,45 | 4,30                                                                                                                              | 2,15 |
| NOWY ŁUPKÓW,                                                              | 2,70                                       | 1,35 | 3,50                                                                                                  | 1,75 | 4,90                                                                                                                              | 2,45 |
| KOMAŃCZA,<br>KOMAŃCZA<br>LETNISKO                                         | 2,90                                       | 1,45 | 3,70                                                                                                  | 1,85 | 5,10                                                                                                                              | 2,55 |
| RZEPEDŹ                                                                   | 3,50                                       | 1,75 | 4,30                                                                                                  | 2,15 | 5,70                                                                                                                              | 2,85 |
| SZCZAWNE<br>KULASZNE                                                      | 3,90                                       | 1,95 | 4,70                                                                                                  | 2,35 | 6,10                                                                                                                              | 3,05 |
| WYSOCZANY<br>MOKRE<br>MAŁOPOLSKIE,<br>MOROCHÓW                            | 4,30                                       | 2,15 | 5,10                                                                                                  | 2,55 | 6,50                                                                                                                              | 3,25 |
| CZASZYN , TARNAWA<br>DOLNA                                                | 4,50                                       | 2,25 | 5,30                                                                                                  | 2,65 | 6,70                                                                                                                              | 3,35 |
| ZAGÓRZ,<br>NOWY ZAGÓRZ                                                    | 4,70                                       | 2,35 | 5,50                                                                                                  | 2,75 | 6,90                                                                                                                              | 3,45 |
| SANOK,<br>SANOK MIASTO                                                    | 5,10                                       | 2,55 | 5,90                                                                                                  | 2,95 | 7,30                                                                                                                              | 3,65 |
| BESKO<br>WRÓBLIK<br>SZLACHECKI,<br>TARGOWISKA<br>KROSNO MIASTO,<br>KROSNO | 5,30                                       | 2,65 | 6,10                                                                                                  | 3,05 | 7,50                                                                                                                              | 3,75 |
| JEDLICZE,<br>TARNOWIEC<br>JASŁO                                           | 5,50                                       | 2,75 | 6,30                                                                                                  | 3,15 | 7,70                                                                                                                              | 3,85 |
| STRZYŻÓW NAD<br>WISŁOKIEM                                                 | 6,10                                       | 3,05 | 6,90                                                                                                  | 3,45 | 8,30                                                                                                                              | 4,15 |
| BOGUCHWAŁA,<br>RZESZÓW GŁÓWNY                                             | 6,70                                       | 3,35 | 7,50                                                                                                  | 3,75 | 8,90                                                                                                                              | 4,45 |